

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 22 (1994)
Heft: 87

Artikel: A la memouâre de Djan Tornare
Autor: Tornare, Djan
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-243267>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

A LA MEMOUËRE DE DJAN T O R N A R E

cha "méditachyon"

Prindè le tin dè moujâ a di balè tsoujè.
..... dè vo défindre dou mô è di mâlà.
..... dè partadji le pan avu lè pouro.
..... dè travayi po vo j'inchtruire.
..... dè yêre di bon papê, por avi di bounè novalè.
..... dè vo rèpojâ, po bin moujâ.
..... dè prèyi po vo bayi dou korâdze.
..... dè rire dè bon kâ, por amujâ lè j'ôtre.
..... d'amâ lè j'ôtre, po ître amâ.
..... dè payi dè kran kâ, po pâ îthre invrenâ dè dèvalè.
..... dè vo j'inkotyî a pachâ la granta deléje dou Paradi.
..... dè vo kontintâ dou bin di j'ôtre.
..... dè fére di j'êmi po chè rinkontrâ.
..... dè rêmarihyâ le Bon Dyû, po lè grâthè ke vo bayè.
..... d'akutâ lè j'ôtre, no j'an tan a aprindre.
..... dè bayi dè bon kâ po koncholâ lè malirà.
..... dè dzuyi, l'è le chèkrè de la ya dè nouthrè bon
j'hanhyan.
..... dè rechyêdre lè dzin ke l'an fôta dè koncholâ.
..... dè moujâ in fathe de la ya, po bayi on bokon dè
hyèrtâ a l'intoua dè vo.
..... dè fére le bin outoua dè chè, po fachilitâ la ya di
j'ôtre.
..... d'alâ trovâ lè malâdo, po lè j'inkoradji din lou
choufranthe è lou pènè.

Tsalandè 1985
Djan i Romain

